

# PASSAGES ÜBERGÄNGE

Fribourg dans la Collection Jean Dubas Freiburg in der Sammlung Jean Dubas



**Musée Gutenberg Museum**

Musée Suisse des Arts Graphiques et de la Communication  
Schweizerisches Museum der graphischen Industrie und der Kommunikation

Place Notre-Dame 16, 1702 Fribourg

Tél. 026 347 38 28, Fax 026 347 38 29

Email: info@gutenbergmuseum.ch · www.gutenbergmuseum.ch

**27.05 - 23.08.2015**



**RAIFFEISEN**



# PASSAGESÜBERGÄNGE

Fribourg dans la Collection Jean Dubas

Freiburg in der Sammlung Jean Dubas

Unter der Patenschaft der Stadt und Burgergemeinde Freiburg, zeigt das Stadtarchiv im Gutenberg Museum sechzig einzigartige Werke aus der Schenkung von Jean Dubas (1918-2003), in denen sich zweihundert Jahre freiburgischen Kunstschaffens spiegeln.

Dem Lauf der Saane folgend, lädt diese Ausstellung den Besucher dazu ein, das vielfältige Gesicht des Kantons und der Stadt Freiburg im 18. und 19. Jahrhundert neu oder wieder zu entdecken.

Zeichnungen und Druckgrafiken zwischen Tradition und Moderne zeugen von der Öffnung unserer Stadt auf ihr Umland, von der Sprengung des mittelalterlichen Korsetts, dem Bau der beiden Hängebrücken und der Ankunft der Eisenbahn. Zu bewundern sind zudem malerische Ansichten von Joseph-Emmanuel Curty und Joseph de Landerset.

## Dauer der Ausstellung:

27. Mai - 23. August 2015

## Öffnungszeiten:

Mittwoch 11 bis 18 Uhr  
Donnerstag 11 bis 20 Uhr  
Freitag 11 bis 18 Uhr  
Samstag 11 bis 18 Uhr  
Sonntag 10 bis 17 Uhr  
Montag und Dienstag: geschlossen

## Führungen (Eintritt frei):

Donnerstag, 11. Juni und 23. Juli, um 18.30 Uhr  
oder auf Anfrage : 026 347 38 28

## Öffentliche Vorträge (Eintritt frei):

Donnerstag, 9. Juli, um 18.30 Uhr  
Fräzi Kern-Egger, Bolz-Dichterin: «Bolz = ein nahtloser Übergang entre deux cultures»

Donnerstag, 20. August, um 18.30 Uhr  
Marino Maggetti, Prof. em., Universität Freiburg:  
«Die Freiburger Schulkarten des 19. Jahrhunderts»

Parrainée par la Ville et la Bourgeoisie de Fribourg, l'exposition proposée au Musée Gutenberg par les Archives de la Ville présente une soixantaine d'œuvres émouvantes, fleurons de la donation Jean Dubas (1918-2003), témoignages uniques de deux siècles de création fribourgeoise.

En suivant le fil de la Sarine, cette exposition entraîne le visiteur à la (re)découverte du visage pluriel du Pays et de la ville de Fribourg, des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

Entre tradition et modernité, les dessins et autres estampes témoignent de l'ouverture de notre cité sur l'extérieur, qu'accompagnent, entre autres, la construction des deux ponts suspendus et l'arrivée du chemin de fer. A découvrir aussi, au cœur de ce voyage dans le temps, les œuvres saisissantes de Joseph-Emmanuel Curty et de Joseph de Landerset.

## Durée de l'exposition :

27 mai - 23 août 2015

## Heures d'ouverture :

Mercredi 11 à 18 heures  
Jeudi 11 à 20 heures  
Vendredi 11 à 18 heures  
Samedi 11 à 18 heures  
Dimanche 10 à 17 heures  
Lundi et mardi : fermé

## Visites guidées (entrée libre) :

les jeudis 4 et 25 juin, 16 juillet à 18 h 30  
ou sur demande au 026 347 38 28

## Conférences publiques (entrée libre) :

Jeudi 28 mai, à 18 h 30  
Pierre Zwick, ingénieur civil: « Les ponts, témoins de l'ingénierie du passé »

Jeudi 2 juillet, à 18 h 30  
Jean-Pierre Dorand, Dr ès lettres et maître de gymnase: « Les débuts du chemin de fer à Fribourg »

## Weitere Auskünfte - Pour toute information :

[www.gutenbergmuseum.ch](http://www.gutenbergmuseum.ch) - ☎ 026 347 38 28 - ✉ [info@gutenbergmuseum.ch](mailto:info@gutenbergmuseum.ch)

Vue de Fribourg prise de la tour de Saint-Nicolas par R. Dikenmann (vers 1860)  
Ansicht der Stadt Freiburg vom Turm der Nikolauskirche aus von R. Dikenmann (um 1860)

Archives de la Ville de Fribourg - Collection Jean Dubas